

**DECISIONE DELLA COMMISSIONE****del 26 luglio 1983****relativa alle domande di rimborso degli aiuti concessi dagli Stati membri alle associazioni di produttori ed alle relative unioni nel settore del cotone****(83/465/CEE)**

LA COMMISSIONE DELLE COMUNITÀ EUROPEE,

visto il trattato che istituisce la Comunità economica europea,

visto il regolamento (CEE) n. 389/82 del Consiglio, del 15 febbraio 1982, concernente le associazioni di produttori e le relative unioni nel settore del cotone <sup>(1)</sup>, in particolare l'articolo 12, paragrafo 4,

considerando che le domande di rimborso, che gli Stati membri sono tenuti a presentare al Fondo europeo agricolo di orientamento e di garanzia, devono recare una serie di dati che consentano di esaminare la conformità delle spese con le disposizioni del regolamento (CEE) n. 389/82 e con i programmi relativi allo sviluppo e alla razionalizzazione della produzione e della commercializzazione del cotone, approvati conformemente all'articolo 8, paragrafo 1, di detto regolamento;

considerando che, ai fini di un controllo efficace, gli Stati membri devono tenere i documenti giustificativi a disposizione della Commissione per un periodo di tre anni dal versamento dell'ultimo rimborso;

considerando che le misure previste dalla presente decisione sono conformi al parere del comitato del Fondo europeo agricolo di orientamento e di garanzia,

HA ADOTTATO LA PRESENTE DECISIONE:

*Articolo 1*

1. Le domande di rimborso di cui all'articolo 12, paragrafo 1, del regolamento (CEE) n. 389/82

devono essere presentate conformemente alle tabelle riprodotte negli allegati.

2. Gli Stati membri comunicano alla Commissione, unitamente alla prima domanda di rimborso, i testi delle disposizioni nazionali d'applicazione e di controllo e delle istruzioni amministrative, nonché i formulari e tutti gli altri documenti relativi all'esecuzione amministrativa dell'azione in oggetto.

*Articolo 2*

Gli Stati membri tengono a disposizione della Commissione, per ciascun beneficiario, per un periodo di tre anni dal versamento dell'ultimo rimborso, tutti i documenti giustificativi o la relativa copia certificata conforme di cui sono in possesso e in base ai quali sono stati decisi gli aiuti previsti dal regolamento (CEE) n. 389/82, nonché i fascicoli completi dei beneficiari.

*Articolo 3*

Gli Stati membri sono destinatari della presente decisione.

Fatto a Bruxelles, il 26 luglio 1983.

*Per la Commissione*

Poul DALSAGER

*Membro della Commissione*

<sup>(1)</sup> GU n. L 51 del 23. 2. 1982, pag. 1.

**ALLEGATO I**

**Domanda di rimborso delle spese sostenute durante l'anno .... in base al regolamento (CEE)  
n. 389/82**

**TABELLA RIEPILOGATIVA**

Natura della misura	Numero di associazioni di produttori e relative unioni	Aiuti imputabili versati dallo Stato membro	Rimborsi richiesti al FEAOG
AIUTI DI AVVIAMENTO (totale allegato 3.1)			
AIUTI AGLI INVESTIMENTI (totale allegato 4.1)			
TOTALE			
RECUPERI (totale allegato 5)			
TOTALE			
<b>Acconto eventualmente già versato dal FEAOG</b>			
<b>Saldo da rimborsare</b>			

Timbro e firma dell'autorità competente

## ALLEGATO 2

(da presentare unitamente alla prima domanda di rimborso da parte delle associazioni di produttori o relative unioni)

**Informazioni fornite dagli Stati membri concernenti le associazioni di produttori e le relative unioni a norma delle disposizioni dell'articolo 1, paragrafi 2, 3 e 6, del regolamento (CEE) n. 389/82)**

Stato membro .....

— Numero d'ordine (1) .....

— Associazione di produttori o unione di associazioni di produttori (nome e indirizzo)

.....  
 .....

— Data di costituzione o di fusione .....

— È confermato che la data di riconoscimento, a norma dell'articolo 3, paragrafo 1, del regolamento (CEE) n. 389/82, è la seguente .....

1. Come sono soddisfatti gli obblighi di cui agli articoli seguenti del regolamento (CEE) n. 389/82:

— articolo 1, paragrafo 1, primo trattino .....

in particolare, ettari coltivati per aderenti e quantitativi venduti per aderenti

— articolo 1, paragrafo 1, secondo trattino .....

— articolo 2, paragrafo 1, lettere a) e d) .....

— articolo 2, paragrafo 1, lettera b) .....

— articolo 2, paragrafo 1, lettera c) .....

— articolo 2, paragrafo 1, lettera e) .....

— articolo 2, paragrafo 1, lettera f) .....

— articolo 2, paragrafo 1, lettera g) .....

— articolo 2, paragrafo 2 .....

2. Eventualmente, quantitativi per i quali gli aderenti sono autorizzati dall'associazione o dall'unione a provvedere essi stessi alla commercializzazione .....

3. Eventualmente, quali sono gli aiuti supplementari previsti o già concessi all'associazione o all'unione a norma dell'articolo 13 del regolamento (CEE) n. 389/82?

4. In caso di fusione a norma dell'articolo 4, paragrafo 6, lettera b), in quale misura la nuova organizzazione consente di meglio raggiungere gli obiettivi di cui all'articolo 1 del regolamento (CEE) n. 389/82?

(1) Numerazione continua.

**ALLEGATO 3.1****Domanda di rimborso a norma del titolo I del regolamento (CEE) n. 389/82****AIUTI DI AVVIAMENTO**

Numero	Associazione di produttori o unione di associazioni di produttori	Importo dell'aiuto concesso a norma dell'articolo 4, paragrafi 2, 3 o 6, del regolamento (CEE) n. 389/82
<b>Aiuti relativi al primo anno successivo alla data del riconoscimento</b>		
<b>Aiuti relativi al secondo anno successivo alla data del riconoscimento</b>		
<b>Aiuti relativi al terzo anno successivo alla data del riconoscimento</b>		
<b>TOTALE</b>		
<b>Importo da rimborsare</b>		

**RIPARTIZIONE REGIONALE**

Unità amministrativa	Numero di associazioni e unioni riconosciute	Aiuto totale	Importo da rimborsare
<b>TOTALE</b>			

ALLEGATO 3.2

**Tabella relativa all'aiuto di avviamento concesso alle associazioni di produttori o alle relative unioni a norma dell'articolo 4, paragrafi 2, 3 o 6, del regolamento (CEE) n. 389/82**

Numero d'ordine <sup>(1)</sup> .....

Associazione di produttori o unione .....

.....

Data di riconoscimento a norma dell'articolo 3, paragrafo 1, del regolamento (CEE) n. 389/82 .....

Si tratta di un'associazione/unione:

- di nuova costituzione
- già esistente prima dell'entrata in vigore del regolamento (CEE) n. 389/82
- risultante da una fusione di organizzazioni preesistenti, già conformi alle condizioni previste all'articolo 2 del regolamento (CEE) n. 389/82.

Numero di aderenti ....., e volume annuo di produzione a norma dell'articolo 2, paragrafo 1, lettera b), del regolamento (CEE) n. 389/82 .....

Importo dell'aiuto concesso .....

Data di concessione dell'aiuto .....

Aiuto concesso a titolo del ..... anno successivo alla data del riconoscimento

**CALCOLO DELL'AIUTO**

Anno	Volume <sup>(2)</sup> annuo commercializzato	Prezzi medi <sup>(2)</sup>	Valore dei prodotti <sup>(2)</sup>	Aiuto <sup>(2)</sup> massimo basato sul valore dei prodotti (colonna 4)	Spese di costituzione e di funzionamento amministrativo a norma del regolamento (CEE) n. 2084/80	di cui: spese supplementari a norma dell'articolo 4, paragrafo 6, lettera a), del regolamento (CEE) n. 389/82	Spese relative alla costituzione secondo l'articolo 4, paragrafo 6, lettera b), del regolamento (CEE) n. 389/82	Aiuto massimo in base a spese indicate nelle colonne 6-8	Importo dell'aiuto concesso
	ai sensi dell'articolo 4, paragrafo 4, del regolamento (CEE) n. 389/82								
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10

<sup>(1)</sup> Numerazione continua.

<sup>(2)</sup> Soltanto per le associazioni di produttori.

Si conferma che:

- l'associazione o l'unione summenzionata persegue l'obiettivo di cui all'articolo 1, paragrafo 1, e soddisfa tutte le condizioni prescritte all'articolo 2 del regolamento (CEE) n. 389/82;
- il valore dei prodotti commercializzati è calcolato secondo le disposizioni dell'articolo 4, paragrafo 4, del regolamento (CEE) n. 389/82;
- l'importo delle spese reali di costituzione e di funzionamento amministrativo di cui all'articolo 4, paragrafi 2, lettera b), e 3, lettera a), del regolamento (CEE) n. 389/82 è stato determinato conformemente alle disposizioni del regolamento (CEE) n. 2084/80 e approvato dalle competenti autorità dello Stato membro;
- per l'associazione o l'unione costituita prima dell'entrata in vigore del regolamento (CEE) n. 389/82, gli aiuti sono concessi soltanto a concorrenza delle spese supplementari determinate dall'adattamento alle condizioni previste all'articolo 2 di detto regolamento;
- l'associazione o l'unione costituita da organizzazioni preesistenti già conformi alle condizioni del regolamento (CEE) n. 389/82:
  - risulta da una fusione che consenta di meglio raggiungere gli obiettivi di cui all'articolo 1 di detto regolamento;
  - ha beneficiato di un aiuto limitato alle spese inerenti alla sua costituzione;
- i beneficiari sono informati in modo appropriato dell'aliquota degli stanziamenti proveniente dalla Comunità (una nota d'informazione sulla relativa procedura è allegata alla presente domanda).

Timbro e firma dell'autorità competente

\_\_\_\_\_

*ALLEGATO 4.1***Domanda di rimborso a norma del titolo II del regolamento (CEE) n. 389/82****AIUTI AGLI INVESTIMENTI**

Numero d'ordine	Organizzazione di produttori	Importo dell'aiuto concesso ai sensi dell'articolo 5 del regolamento (CEE) n. 389/82
<b>TOTALE</b> <b>Importo da rimborsare</b>		

**RIPARTIZIONE REGIONALE**

Unità amministrativa	Numero di associazioni e relative unioni riconosciute	Aiuto totale	Importo da rimborsare
<b>TOTALE</b>			

**ALLEGATO 4.2****Tabella relativa all'aiuto agli investimenti concesso alle associazioni di produttori o relative unioni a norma dell'articolo 5 del regolamento (CEE) n. 389/82**

Numero d'ordine <sup>(1)</sup> .....

Associazione di produttori o unione di associazioni di produttori .....

.....

Data di riconoscimento ai sensi dell'articolo 3, paragrafo 1, del regolamento (CEE) n. 389/82 .....

.....

Numero di aderenti .....

Volume annuo di produzione a norma dell'articolo 2, paragrafo 1, lettera b), del regolamento (CEE) n. 389/82 ..... tonnellate

Data di concessione dell'aiuto .....

**RIPARTIZIONE DEI COSTI D'INVESTIMENTO <sup>(2)</sup>**

Tipo di spese <sup>(3)</sup>	Spese effettuate	Aiuti pagati per Stato membro
<b>Importo del rimborso richiesto</b>		

(1) Numerazione continua.

(2) Precisare i costi relativi alle varie finalità ossia il raccolto, la sgranatura, il magazzinaggio e il condizionamento.

(3) Per esempio, spese d'acquisto di una macchina, spese di costruzione, ecc.

Si conferma che gli investimenti di cui sopra:

- sono necessari all'applicazione delle regole comuni di cui all'articolo 2, paragrafo 1, lettera a), secondo trattino, e alla commercializzazione di cui all'articolo 2, paragrafo 1, lettera a), terzo trattino, del regolamento (CEE) n. 389/82;
- sono destinati a essere utilizzati dall'associazione o dall'unione o in comune dai rispettivi aderenti;
- si inquadrano nei programmi approvati a norma dell'articolo 8 del regolamento (CEE) n. 389/82;
- sono stati intrapresi dopo l'entrata in vigore del regolamento (CEE) n. 389/82.

L'associazione o l'unione summenzionata persegue l'obiettivo previsto all'articolo 1, paragrafo 1, e soddisfa tutte le condizioni di cui all'articolo 2 del regolamento (CEE) n. 389/82.

I beneficiari saranno informati in modo appropriato dell'aliquota di stanziamenti provenienti dalla Comunità (una nota d'informazione sulla procedura prevista è allegata alla presente domanda).

Timbro e firma dell'autorità competente

---

*Scheda complementare***ALLEGATO 4.3****Investimenti a norma del titolo II del regolamento (CEE) n. 389/82**

1. Beneficiario .....
- 1.1. Nome e indirizzo .....
- 1.2. Area geografica cui si estendono le attività .....
- 1.3. Superficie totale per ciascun aderente, piantata a cotone, e produzione totale prima e dopo la realizzazione del progetto .....
- 1.4. Quantità commercializzata tramite l'associazione o l'unione prima e dopo la realizzazione del progetto .....
- 1.5. Capacità prima e dopo la realizzazione del progetto:
  - raccolto meccanico
  - sgranatura
  - magazzinaggio
  - condizionamento.
2. Investimenti previsti .....
- 2.1. Localizzazione del progetto .....
- 2.2. Descrizione dei fabbisogni cui deve soddisfare il progetto .....
- 2.3. Descrizione delle attrezzature esistenti .....
- 2.4. Descrizione generale e tecnica degli investimenti previsti .....
- 2.5. Stima dei costi totali .....
- 2.6. Inizio della realizzazione e termine previsto .....
- 2.7. Parte già realizzata .....
3. Finanziamento previsto .....
- 3.1. Contributo del beneficiario .....
- 3.2. Contributo dello Stato membro .....
- di cui: rimborso da parte del FEAOG .....
4. Miglioramenti previsti
- 4.1. Miglioramento delle strutture a livello:
  - dell'offerta
  - della commercializzazione
  - della standardizzazione e della qualità.
- 4.2. Effetto sul reddito delle aziende agricole aderenti all'associazione o all'unione.

## ALLEGATO 5

## Recuperi effettuati durante l'anno . . . per gli aiuti versati a norma del regolamento (CEE) n. 389/82

1	2	3	4	5
Numero di codice o nome e indirizzo del beneficiario	Aiuti imputabili recuperati	Importo da detrarre dal contributo FEAOG	Misura interessata (tipo di aiuto) e motivi del recupero	Eventualmente, numero di codice della comunicazione a norma del regolamento (CEE) n. 283/72 (1)
TOTALE				

(1) La presentazione della tabella non esclude l'invio dei documenti previsti dagli articoli 3 e 5 del regolamento (CEE) n. 283/72 concernente le irregolarità e il recupero delle somme indebitamente versate nel quadro del finanziamento della politica agraria comune e l'organizzazione di un sistema d'informazione in questo settore. Conseguentemente, se il recupero riguarda un caso di irregolarità comunicato a norma del suddetto regolamento, dev'essere menzionato il numero che contrassegna il caso comunicato.

Timbro e firma dell'autorità competente